
Permanent Expert Group for Navigation

Doc Nr: 2-09-2/20-2-PEG NAV

21 January 2010
Original: ENGLISH

INTERNATIONAL SAVA RIVER BASIN COMMISSION

PERMANENT EXPERT GROUP FOR NAVIGATION

REPORT OF THE XI MEETING OF THE PERMANENT EXPERT GROUP FOR NAVIGATION (PEG NAV); 19 – 21 JANUARY 2010

I. ATTENDANCE

The PEG NAV held its XI Meeting from 19 to 21 January 2010. Representatives of the following countries took part in its work: Slovenia, Croatia, Bosnia and Herzegovina and Serbia. List of participants is Annex 1 to this Report.

II. CHAIRMANSHIP

Mr. Željko Milković chaired the session.

III. ADOPTED AGENDA

- | | | |
|----|---|--------------------------------------|
| 1. | Adoption of the Agenda | Doc. Nr.: 2-09-2/11-2-PEG NAV |
| 2. | Amendments to the Decision 30/07 on the Navigation Rules on the Sava River Basin | Doc. Nr.: 2-09-2/12-2-PEG NAV |
| 3. | Marking Plan for the Sava River and Tributaries for the Year 2010 | Doc. Nr.: 2-09-2/13-2-PEG NAV |
| 4. | WEB application for the preparation and update of the Marking Plan for the Sava River and Tributaries | Doc. Nr.: 2-09-2/14-2-PEG NAV |
| 5. | Definition of winter ports and winter shelters on the Sava River Basin | Doc. Nr.: 2-09-2/15-2-PEG NAV |
| 6. | Establishment of unified rules for radio communication in navigation | Doc Nr.: 2-09-2/16-2-PEG NAV |
| 7. | Album of bridges on the Sava River | Doc Nr.: 2-09-2/17-2-PEG NAV |
| 8. | Preparation of the Manual for Boatmasters on the Sava River | Doc.Nr.: 2-09-2/18-2-PEG NAV |

9. Information on the ongoing Projects WANDA, RIS, NEWADA and GIS
10. Other Businesses
11. Adoption of the Report

IV. ADOPTED RECOMANDATIONS AND CONCLUSIONS

Ad. 1.

The PEG NAV adopted the provisional agenda prepared by the Secretariat (Doc. Nr.: 2-09-2/11-2-PEG NAV).

Ad. 2.

The Secretariat delivered and presented the text of the Amendments to the Decision 30/07 on the Navigation Rules on the Sava River Basin (Doc. Nr.: 2-09-2/12-2-PEG NAV).

The PEG NAV re-considered and discussed the above-mentioned document and, thereof, adopted following conclusions:

- **Amend the text of the Decision 30/07 on the Navigation Rules on the Sava River Basin as follows:**
 - In Article 1.02 paragraph 5 delete “and any special instructions given then by officials of the competent authorities”;
 - In Article 1.10, paragraph 5 on the model of the metal plate instead of Certificate of registry write down Ships’ Certificate;
 - In Article 1.19 paragraph 2 is deleted;
 - In Article 1.23 paragraph 1 “20” is replaced with “15”;
 - Article 1.24 is deleted;
 - In Article 3.27 amend the paragraph 3 as follows: with the permission of competent authority blue light from the paragraph 2 may show also firefighting vessels and rescue vessels when on their way to bring assistance;
 - In Article 3.42 amend the first sentence of paragraph 1 as follows: if other regulations prohibit smoking or use an unprotected light or flame on board the prohibition shall be indicated by circular white boards bordered with red diagonal and the picture of cigarette emitting smoke;
 - In Article 6.05 paragraphs 2. and 3. replace 1. with 2.
 - In Article 6.26 paragraph 1. replace 4.04 with 4.05 and amend the second sentence as follows: “For the entire duration of the navigation through the bridge, the radiotelephone device must remain switched on.”
 - In whole Article 7.07 delete reference on Article 3.28
- **The document 2-09-2/12-2-PEG NAV is accepted by PEG NAV with amendments as follows:**
 - Paragraph 19. d) is deleted;
 - In paragraph 32. Variant 1 is accepted and in paragraph 3 behind of ferry boats add moving independently.

- In Paragraph 64. point (i) delete “and side by side formations” and “or formations” and replace 6 with 5
- In paragraph 82. in the text “Pravila plovidbe na posebnim sektorima rijeke Save” in the “Član 9.06” delete paragraph 3.
- The representatives of Bosnia and Herzegovina and Croatia shall deliver the proposal of new paragraph regarding prohibition of navigation for the ferry boats not moving independently.
- The representative of the Slovenia shall deliver, in the deadline of the 7 days, the distinguishing letter or group of letters indicating Slovenia in the Annex 1
- The Secretariat will prepare the consolidated text of the Amendments to the Decision 30/07 on the Navigation Rules on the Sava River Basin on the basis of the document 2-09-2/12-2-PEG NAV and above mentioned amendments and deliver it to the Sava Commission for adoption.

Ad.3.

The Secretariat presented document “Marking Plan for the Sava River and Tributaries for the Year 2010”, Doc. Nr.: 2-09-2/13-2-PEG NAV.

The PEG NAV adopted the text of the Marking Plan for the Sava River and Tributaries for the Year 2010”, Doc. Nr.: 2-09-2/13-2-PEG NAV as presented and deliver it to the Sava Commission for adoption.

Ad.4.

The Secretariat delivered and presented the text of the ToR of WEB application for the preparation and update of the Marking Plan for the Sava River and Tributaries (Doc. Nr.: 2-09-2/14-2-PEG NAV).

The Representative of Serbia presented the improved model of the web application for the preparation and update of the Marking Plan for the Sava River and Tributaries.

Thereof, the PEG NAV concluded the following:

- **PEG NAV adopted ToR and proposes the Sava Commission to pass Decision on initialization of the Project on web application development based on the said ToR.**

Ad.5

The Secretariat delivered and presented consolidated text of the “Rules for definition of winter ports and winter shelters on the Sava River Basin” as set out in the (Doc.Nr.: 2-09-2/15-2-PEG NAV).

The PEG NAV re-considered and discussed the above-mentioned document and, thereof, adopted following conclusions:

- **Article 5 ad a new paragraph as follows: “U zimovnicima i zimskim skloništima plovila namenjena za prevoz opasnih tvari moraju se smjestiti odvojeno od ostalih plovila i najbliže izlazu. U slučaju zimovnika i zimskih skloništa na otvorenoj reci ta plovila moraju se smestiti nizvodno od ostalih plovila”;**
- **The consolidated text is adopted as amended and deliver it to the Sava Commission for adoption.**

Ad. 6

The Secretariat delivered and presented the text of the “Priručnik o radiotelefonskoj službi na slivu reke Save” (Doc. Nr.: 2-09-2/16-2-PEG NAV).

The PEG NAV re-considered and discussed the above-mentioned document and, thereof, adopted following conclusions:

- **Member of the PEG NAV from BIH shall deliver the official name of the Port master office from Republic of Srpska;**
- **In Annex 1 replace Domaljevac-Šamac with Ostrožac;**
- **In Annex 1 delete data in column R-TEL for Port master offices in BIH;**
- **Annex 3 will be amended in accordance with the amendment of the article 4.05 from the Navigation Rules on the Sava River Basin;**
- **PEG NAV adopted text as amended and deliver it to the Sava Commission for adoption.**

Ad. 7

The Secretariat presented the complete sheet of the “Album of bridges on the Sava River” for the railway bridge of Gunja.

The PEG NAV adopted the presented format of the “Album of bridges on the Sava River”.

Secretariat will send Questionnaire for missing data to the members of the PEG NAV and other relevant institutions in Sava countries and continue work on completion of the “Album of bridges on the Sava River” in accordance with the Work Plan of Sava Commission for 2010.

Ad. 8

The Secretariat delivered and presented the text of the Draft Manual for Boatmasters on the Sava River (Doc. Nr.: 2-09-2/18-2-PEG NAV).

The PEG NAV re-considered and discussed the above-mentioned document and, thereof, adopted following conclusions:

- **The title of the document is changed into “Manual for the navigation on the Sava River”**
- **The chapter “Introduction” shall be included into text and this chapter shall comprise the short references to the other documents necessary for the better understanding of the Manual (such as Kilometer Indicator of the Sava River)**
- **The full text of the FASRB shall be deleted from the text of the Manual and chapter with links to the all necessary documents for the navigation shall be introduced**
- **The short description of the navigation trough the dangerous sectors (possibly with maps) shall be introduced into the text**
- **The description of the port infrastructure shall be introduced**
- **The representatives of the shipping industry shall be included into the process of the drafting the Manual**
- **The Secretariat shall prepare the new text of the Manual for the next meeting of the PEG NAV**

Ad. 9

The Secretariat and representatives of the CRUP and GIS DATA presented information on the ongoing Projects WANDA, RIS, NEWADA and GIS.

The members of the PEG NAV took note on the above mentioned information

Ad.10

The Secretariat delivered and presented the text of the draft Programme of Work for the Financial Year 2010 for the Permanent Expert Group for Navigation (Doc. Nr.: 2-09-2/19-2-PEG NAV).

The PEG NAV re-considered and discussed the above-mentioned document and, thereof, adopted following conclusions:

- In the Plan of the PEG NAV meetings change 16-18 November into 01-03 December
- The PEG NAV adopted the draft Programme of Work for the Financial Year 2010 for the Permanent Expert Group for Navigation (Doc. Nr.: 2-09-2/19-2-PEG NAV) with the above mentioned amendments and delivered it to the Sava Commission for the adoption.

The Secretariat informed the PEG NAV about activities of the Sava Commission in the period between the X and XI meetings of the PEG NAV.

The representatives of the Serbia presented the sample of the poster with the signs and markings from the Annex 7 and 8 of the Navigation Rules on the Sava River Basin (in accordance with new amendments) and DVD with the maps of the Serbian sector of the Sava River.

Ad. 11

The PEG NAV adopted the report of the Eleventh Meeting on basis of a draft prepared by the Secretariat.

Annex 1

ELEVENTH MEETING
of the Permanent Expert Group for Navigation (PEG NAV)

LIST OF PARTICIPANTS

ZAGREB, JANUARY 19-21, 2010

Name and Surname	Country/Company/Organization	Tel/Fax/E-Mail
Senaida Mehmedovski	Ministry of communications and transport of Bosnia and Herzegovina	+ 387 33 707 608
		+ 387 33 222 193
		s.mehmedovski@mkt.gov.ba
Miralem Boloban	Federal Ministry of transport and communications, Bosnia and Herzegovina	+ 387 36 550 025; or 755 215
		+ 387 36 550 024; or 755 215
		miralem.b@fmpik.gov.ba
Danilo Sabadin	Ministry of transport of Republic of Slovenia, Maritime Administration	+ 386 5 663 2109
		+ 386 5 663 2145
		danilo.sabadin@gov.si
Ljubiša Mihajlović	Serbia "PLOVPUT"	+ 381 11 3029 801
		+ 381 11 3029 808
		ljmihajlovic@plovput.rs
Vladimir Seničić	Serbia "PLOVPUT"	+ 381 11 3029 825
		+ 381 11 3029 808
		vsenicic@plovput.rs
Miroslav Ištuk	"Agency for inland waterways" Croatia	+ 385 32 450 613
		+ 385 32 450 653
		miroslav.istuk@vodniputovi.hr
Dražen Velnić	Ministry of sea, transport and infrastructure of Republic of Croatia, Portmaster Office Sisak	+ 385 44 526 712
		+ 385 44 521 611
		drazen.velnic@mmpi.hr

ELEVENTH MEETING
of the Permanent Expert Group for Navigation (PEG NAV)

LIST OF PARTICIPANTS

ZAGREB, JANUARY 19-21, 2010

Name and Surname	Country/Company/Organization	Tel/Fax/E-Mail
Željko Milković	Secretariat of the Sava Commission	+ 385 1 488 6962
		+ 385 1 488 6986
		zmilkovic@savacommission.org
Siniša Špegar	Secretariat of the Sava Commission	+ 385 1 488 6963
		+ 385 1 488 6986
		sspegar@savacommission.org
Goran Šukalo	Secretariat of the Sava Commission	+ 385 1 488 6964
		+ 385 1 488 6986
		gsukalo@savacommission.org